

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 315/2006****z dne 22. februarja 2006****o izvajanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1177/2003 o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) glede seznamov ciljnih sekundarnih spremenljivk v zvezi s stanovanjskimi razmerami**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1177/2003 z dne 16. junija 2003 o statistiki Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC) <sup>(1)</sup> in zlasti člena 15(2)(f) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1177/2003 je določila skupni okvir za sistematično pripravljane statističnih podatkov Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih, ki obsegajo primerljive in aktualne presečne in vzdolžne podatke o dohodku ter o stopnji in strukturi revščine in socialne izključenosti na nacionalni in evropski ravni.
- (2) V skladu s členom 15(2)(f) Uredbe (ES) št. 1177/2003 so potrebni izvedbeni ukrepi za seznam ciljnih sekundarnih področij in spremenljivk, ki se vsako leto vključijo v

presečno komponento EU-SILC. Za leto 2007 je treba določiti seznam ciljnih sekundarnih spremenljivk, vključenih v modul o stanovanjskih razmerah. Temu je treba priložiti določbo o oznakah in definicijah spremenljivk.

- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za statistični program –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Seznam ciljnih sekundarnih spremenljivk, oznak spremenljivk in definicij za modul 2007 o stanovanjskih razmerah, ki se vključijo v presečno komponento statistike Skupnosti o dohodku in življenjskih pogojih (EU-SILC), je določen v Prilogi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 22. februarja 2006

Za Komisijo  
Joaquín ALMUNIA  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 165, 3.7.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1553/2005 (UL L 255, 30.9.2005, str. 6).

## PRILOGA

V tej uredbi se uporabljajo naslednje enote, načini zbiranja podatkov, referenčna obdobja in definicije.

**1. Enote**

Ciljne spremenljivke se nanašajo na dve vrsti enot:

- Gospodinjstvo (*Vse spremenljivke razen spremembe stanovanja*)
- Referenčna oseba gospodinjstva (*Sprememba stanovanja*)

**2. Načini zbiranja podatkov**

Za vse ciljne spremenljivke je način zbiranja podatkov osebni pogovor z referenčno osebo gospodinjstva ali podatki pridobljeni iz registrov.

**3. Referenčna obdobja**

Ciljne spremenljivke se nanašajo na tri vrste referenčnih obdobj:

- Običajno: povprečna zima/poletje na območju stanovanja. (*Dovolj toplo stanovanje v zimskem času. Dovolj hladno stanovanje v poletnem času.*)
- Zadnji dve leti (*Sprememba stanovanja*)
- Sedanje (*Vse ostale spremenljivke*)

**4. Definicije****1. Pomanjkanje prostora v stanovanju**

- (a) Pomanjkanje prostora: spremenljivka se nanaša na mnenje/počutje referenčne osebe glede pomanjkanja prostora v stanovanju.

**2. Oprema in naprave v stanovanju**

- (a) Električna napeljava: kabli, stikala, vtičnice in druge stalne električne napeljave v stanovanju.
- (b) Vodovodna napeljava: cevi, pipe, odtočne cevi in odtoki.
- (c) Centralno ogrevanje ali podobno: stanovanjska enota se šteje za centralno ogrevano, če je ogrevanje zagotovljeno iz skupne centralne kurjave ali iz instalacije v stavbi ali stanovanjski enoti, postavljeni v namene ogrevanja, ne glede na vir energije. Zajeti so vgrajeni električni radiatorji, vgrajeni plinski grelniki in podobno. Ogrevanje mora biti na voljo v večini sob.
- (d) Drugi vgrajeni viri ogrevanja: stanovanjska enota se šteje za ogrevano „z drugimi vgrajenimi viri ogrevanja“, če se ti viri ogrevanja ne štejejo za „centralno ogrevanje/ali podobno“. To zajema peči, grelnike, kamine in podobno.
- (e) Nevgrajeni viri ogrevanja: nevgrajen sistem ogrevanja ali grelne naprave. Prenosni viri ogrevanja.
- (f) Klimatske naprave: sistemi za nadzor, zlasti za nižanje temperature in vlažnosti v zaprtem prostoru; sistemi, ki ohranjajo hladen in suh zrak. Navadni ventilatorji se ne štejejo za klimatsko napravo.
- (g) Ustrezno: zadostno za izpolnitev splošnih zahtev/potreb gospodinjstva. Naprave, ki stalno ne deluje, se ne šteje za napravo. Neustrezne naprave so: naprave v slabem stanju, nevarne naprave, naprave, ki redno ne delujejo ali za katere ni dovolj električne energije/vodnega pritiska, voda ni pitna ali je razpoložljivost omejena. Zaradi manjših začasnih težav, kot je blokiran iztok, naprave niso neustrezne.

### 3. Dostopnost osnovnih potreb

- (a) Dostopnost: zajema storitve, ki jih uporablja gospodinjstvo v zvezi s finančnimi, fizičnimi, tehničnimi in zdravstvenimi okoliščinami. Dostopnost teh storitev se ocenjuje glede na fizični in tehnični dostop in obratovalni čas, ne pa glede na kakovost, ceno in podobne vidike.
- (b) Špecerijske trgovine: storitve, ki zadovoljijo večino vsakdanjih potreb.
- (c) Bančne storitve: dvig denarja, transfer denarja in plačevanje računov.
- (d) Poštne storitve: pošiljanje in prejemanje pisemskih pošilk in paketov.
- (e) Javni prevoz: avtobus, podzemna železnica, tramvaj in podobno.
- (f) Osnovne storitve zdravstvenega varstva: splošni zdravnik, zdravstveni dom ali podobno.
- (g) Obvezno šolanje. Če več kot en otrok v gospodinjstvu sledi procesu obveznega šolanja, naj referenčna oseba odgovori v zvezi z otrokom, ki ima najtežavnejši dostop.

### 4. Splošno zadovoljstvo s stanovanjem

- (a) Splošno zadovoljstvo s stanovanjem: spremenljivka se nanaša na mnenje/počutje odgovarjajoče osebe glede stopnje zadovoljstva s stanovanjem v zvezi s potrebami/mnenjem te osebe o ceni, prostoru, soseski, razdalji do delovnega mesta, kakovosti in drugih vidikih.

### 5. Sprememba stanovanja

- (a) Iz družinskih razlogov: sprememba zakonskega/partnerskega stanu. Zaradi ustanovitve lastnega gospodinjstva. Zaradi selitve k partnerju/staršem. Zaradi izbire boljše šole ali vzgojnih ustanov za otroke ali drugih odvisnih oseb.
- (b) Iz razlogov v zvezi z zaposlitvijo: nova zaposlitev ali sprememba kraja sedanje zaposlitve. Iskanje zaposlitve ali izguba zaposlitve. Za približanje kraju zaposlitve. Upokojitev.
- (c) Iz razlogov v zvezi s stanovanjem: želja po spremembi namestitve ali najemniškega statusa. Želja po novi ali boljši hiši/stanovanju. Iskanje boljšega okoliša/manj kriminala.
- (d) Zaradi deložacije/odvzema: prisilna selitev iz pravnih razlogov.
- (e) Lastnik stanovanja ni podaljšal najemne pogodbe: pogodba ni podaljšana, kratkoročna pogodba.
- (f) Iz finančnih razlogov: težave s plačevanjem najemnine/hipoteka.
- (g) Iz drugih razlogov: zaradi šolanja oziroma prekinitve šolanja (srednješolskega, univerzitetnega), iz zdravstvenih in drugih razlogov.
- (h) Referenčno obdobje je „zadnji dve leti“. Če je prišlo v tem obdobju do več sprememb stanovanja, se navede glavni razlog za zadnjo spremembo.

### 5. Posredovanje podatkov EUROSTATu

Ciljne sekundarne spremenljivke v zvezi s stanovanjskimi razmerami se pošljejo na EUROSTAT v podatkovni datoteki o gospodinjstvih (H) po ciljnih primarnih spremenljivkah.

**PODROČJA IN SEZNAM CILJNIH SPREMENLJIVK**

**Modul 2007 Stanovajske razmere**

Šifra spremenljivke	Koda	Ciljna spremenljivka
<i>Pomanjkanje prostora v stanovanju</i>		
MH010		<b>Pomanjkanje prostora v stanovanju</b>
	1	Da
	2	Ne
MH010_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
<i>Oprema in naprave v stanovanju</i>		
MH020		<b>Ustrezna električna napeljava</b>
	1	Da
	2	Ne
MH020_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (Ni elektrike/napeljave.)
MH030		<b>Ustrezna vodovodna napeljava</b>
	1	Da
	2	Ne
MH030_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (Ni tekoče vode/napeljave.)
MH040		<b>Stanovanje je opremljeno z ogrevalnimi napravami</b>
	1	Da – Centralno ogrevanje ali podobno
	2	Da – Drugi vgrajeni viri ogrevanja
	3	Ne – Ni vgrajenih virov ogrevanja
MH040_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
MH050		<b>Dovolj toplo stanovanje v zimskem času</b>
	1	Da
	2	Ne
MH050_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
MH060		<b>Stanovanje je opremljeno s klimatskimi napravami</b>
	1	Da
	2	Ne
MH060_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
MH070		<b>Dovolj hladno stanovanje v poletnem času</b>
	1	Da
	2	Ne
MH070_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka

Šifra spremenljivke	Koda	Ciljna spremenljivka
<i>Splošno zadovoljstvo s stanovanjem</i>		
MH080		<b>Splošno zadovoljstvo s stanovanjem</b>
	1	Zelo nezadovoljen
	2	Nezadovoljen
	3	Zadovoljen
	4	Zelo zadovoljen
MH080_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
<i>Dostopnost osnovnih potreb</i>		
MH090		<b>Dostopnost trgovin z živili</b>
	1	Zelo težka
	2	Težja
	3	Lahka
	4	Zelo lahka
MH090_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (Gospodinjstvo te storitve ne uporablja.)
MH100		<b>Dostopnost bančnih storitev</b>
	1	Zelo težka
	2	Težja
	3	Lahka
	4	Zelo lahka
MH100_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (Gospodinjstvo te storitve ne uporablja.)
MH110		<b>Dostopnost poštnih storitev</b>
	1	Zelo težka
	2	Težja
	3	Lahka
	4	Zelo lahka
MH110_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (Gospodinjstvo te storitve ne uporablja.)
MH120		<b>Dostopnost javnega prevoza</b>
	1	Zelo težka
	2	Težja
	3	Lahka
	4	Zelo lahka
MH120_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (Gospodinjstvo te storitve ne uporablja.)

Šifra spremenljivke	Koda	Ciljna spremenljivka
<i>Dostopnost osnovnih potreb</i>		
MH130		<b>Dostopnost osnovnih storitev zdravstvenega varstva</b>
	1	Zelo težka
	2	Težja
	3	Lahka
	4	Zelo lahka
MH130_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (Gospodinjstvo te storitve ne uporablja.)
MH140		<b>Dostopnost obvezne šole</b>
	1	Zelo težka
	2	Težja
	3	Lahka
	4	Zelo lahka
MH140_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (V gospodinjstvu ni otroka v procesu obveznega šolanja.)
<i>Sprememba stanovanja</i>		
MH150		<b>Sprememba stanovanja</b>
	1	Da
	2	Ne
MH150_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
MH160		<b>Glavni razlog za spremembo stanovanja</b>
	1	Iz družinskih razlogov
	2	Iz razlogov v zvezi z zaposlitvijo
	3	Iz razlogov v zvezi s stanovanjem
	4	Zaradi deložacije/odvzema
	5	Lastnik stanovanja ni podaljšal najemne pogodbe
	6	Iz finančnih razlogov
	7	Drugo
MH160_F	1	Spremenljivka je vpisana
	-1	Manjka
	-2	Brezpredmetno (MH150 ni 1).